

واژه‌نامه

فهرست زیر، شامل آن دسته از کلمات و اصطلاحات (واژگان) تخصصی و معادل‌های فارسی آن‌هاست که در این متن مکرراً استفاده شده‌اند. واژگانی که فقط یک‌بار در کل متن به کار رفته‌اند، در این فهرست درج نشده‌اند و در پانویس هر صفحه قرار گرفته‌اند. کلیه واژگان زیر نیز در پانویس هر صفحه برای سهولت خوانندگان گرامی ذکر شده‌اند.

accountability: پاسخگویی

actor: کنشگر

advocacy: مطالبه‌گری

affected: متأثر

alignment: هم‌راستایی

assessment: ارزیابی

beneficiary: ذینفع

bias: سوگیری

campaign: پویش

case management: مدیریت موردی

cluster: خوشه

community: اجتماع

community-based: اجتماع‌محور

conflict: محاصمه

context: موقعیت

contingency planning: برنامه‌ریزی اقتضایی

coping: سازگاری

core humanitarian standard: استاندارد محوری بشردوستانه

cost-effectiveness: هزینه اثربخشی

cut-off: نقطه برش

decommissioning: از رده خارج کردن

disaster: سانحه

disease outbreak: طغیان بیماری

disinfection: گندزدایی

disinformation: دروغ‌رسانی

displaced: بیجا شده

displacement: بیجاشدگی

diversity: گوناگونی

driver: پیشران

early: بهنگام

early warning ,alert ,and response (EWAR): هشدار، هوشیاری و پاسخ‌دهی بهنگام

early warning system: سامانه هشدار بهنگام

environment-building: بسترسازی
evidence-based: شواهدمحور
extreme weather: آب‌وهوای حدی
faecal-oral transmission: انتقال از مسیر مدفوعی - دهانی
female genital mutilation (FGM): ناقص‌سازی تناسلی زنان
food security: امنیت غذایی
fortificant: غنی‌کننده
frequency: فراوانی
gender: جنسیت
gender-based: جنسیت‌محور
gender sensitive: حساس به جنسیت
gender identity: هویت جنسیتی
governance: حکمرانی
hazard: مخاطره
holistic: کل‌نگر
impartiality: بی‌غرضی
inclusion: شمول‌گرایی
incontinence: بی‌اختیاری
infant: طفل شیرخوار
infection prevention and control (IPC): پیشگیری و کنترل عفونت
input: درون‌داد
listening: شنیدار
location: جانمایی
macronutrients: کلان‌مغذی
marginalized: در حاشیه
measure: سنجش
micronutrient: ریزمغذی
misinformation: غلط‌رسانی
monitoring: پایش
neutrality: بی‌طرفی
newborn: نوزاد
outcome: پیامد
output: برون‌داد
outreach: یاری‌رسانی
outsourcing: برون‌سپاری
peer: همسان
personal protective equipment (PPE): تجهیزات حفاظت شخصی
post-exposure prophylaxis (PEP): پروفیلاکسی پس از مواجهه
profile: نمایه
protocol: شیوه‌نامه

psychosocial support: حمایت روانی-اجتماعی

rapid: سریع

real-time: بی‌درنگ

recovery: بازتوانی

regular / irregular: منتظم / نامنتظم

regularization: منتظم‌سازی

representation: بازنمایی

re-purposing: تغییر کاربرد

resilience: تاب‌آوری

resilience building: تاب‌آورسازی

response: پاسخ‌دهی

risk: خطر

risk assessment: خطرسنجی

safety: ایمنی

screening: غربالگری

security: امنیت

security of tenure: امنیت تصرف

self-help: خودیاری

settlement: سکونتگاه

sex: جنس

sexual exploitation: بهره‌کشی جنسی

sexually transmitted infection (STI): عفونت منتقله جنسی

sexual orientation: گرایش جنسی

shelter: سرپناه

social media: رسانه‌های اجتماعی

social networks: شبکه‌های اجتماعی

spray: افشانه

stigma: انگ

stigmatization: انگ‌گذاری

supplement: مکمل

survey: پیمایش

survival: زنده‌مانی

survivor: بازمانده

timely: به‌موقع

vector: ناقل بیماری

vector-borne diseases: بیماری‌های منتقله توسط ناقلین

visibility: رؤیت‌پذیری

water supply ,sanitation ,hygiene (WASH): (آفاب) تأمین آب، فاضلاب و بهداشت فردی

well-being: نیک‌بود